

新高中中國語文科選修單元 — 戲劇工作坊
校本試行課程資料冊

出版： 五旬節林漢光中學

顧問： 尹沛濤校長、關思偉副校長、
黃偉雄副校長、葉愛明老師(中文科主任)

編輯： 五旬節林漢光中學中文科暨表演藝術科

網址： <http://www.plhks.edu.hk>

電郵： pls-mail@hkedcity.net

電話： 2648 8291

傳真： 2647 3324

二零零八年五月版

版權所有，如未經本校批准，不得翻印及轉載

目錄

序言 / 尹沛濤校長	1
跨科協作的實踐 — 從感恩出發 / 溫紹武老師	2
中三級戲劇工作坊校本課程	
課程設計	5
學生背景	5
課程內容	6
學習評估	13
作品一至四	15
中四級戲劇工作坊校本課程	
課程設計	26
學生背景	26
課程內容	26
學習評估	29
作品五至六	31
中六級戲劇工作坊校本課程	
課程設計	37
學生背景	37
課程內容	37
學習評估	42
作品七至十一	45
老師分享 — 課程就是劇場 / 何麗雯老師	59
學生分享 / 江文思 謝智寧 譚皓文 黃雅瑩 余振威	60
參考書目	62
銀禧校慶研討會 — 語文教育新思維	63

序言

尹沛濤 (校長)

隨著中國國力上升，加上全球經濟一體化的大趨勢，不少經濟發達國家，興起學習中文的熱潮，研習中文的學生數目不斷上升，具備良好中文素養漸漸成為一種優勢。

香港身處中國南大門，亦是國際都會，讓年青一代精通中、英語文，是香港能繼續發展，保持活力和競爭力的關鍵所在。「所有中學畢業生都能夠書寫流暢的中文和英文，並有信心用廣東話、英語和普通話與人溝通。」早已是政府和教育工作者的共識，學校都在強調「兩文三語」的重要性。然而，不少專家學者指出，要真正掌握一種語文，不能只著眼於語文的運用，學語文者對相關的文化應有深入的了解。

教育當局頒布的教育理念有這樣的陳述：「語文是傳意和溝通的工具，語文運用是學生建構知識必須具備的能力。中文是香港大部分學生的母語。學好母語有助他們學好其他學科。」其中，關於中學中國語文科的文件更清楚指出：「中國語文科重視全面提高學生的語文素養。中國語文的學習內容，包括閱讀、寫作、聆聽、說話、文學、中華文化、品德情意、思維和語文自學九個學習範疇。本科培養學生運用語文的能力，同時培育品德情意、承傳中華文化等。通過本科學習，有助學生陶冶性情，美化人格，增強對國家民族的感情，培養人文精神。」

在香港推行中國語文的學與教活動，應注入家國情懷，凝聚薪火相傳的感情。

「語文」與「戲劇」關係至為密切。「戲劇」由劇本創作到舞臺演出，涵括了「閱讀、寫作、聆聽、說話、文學、文化、品德情意、思維和語文自學」九個學習範疇。新高中中國語文課程引入「戲劇工作坊」選修單元是十分有意義和價值的一項革新。若學校在編排此部分課程時加入中國傳統「戲劇」元素，相信更能體現「通曉語文，承傳文化，培育品德」的三結合。本校因應教師的專業興趣和經驗，在設計「戲劇工作坊」課程時，特意以中國文學作品和傳統戲劇為引入點，讓學生透過熟識的文化背景接觸「戲劇」，在傳統的範文學習以外，增加對中國語文及文化的了解和認識，進而對中國人的價值觀和倫理關係有更深層的體會，亦學會欣賞傳統中國文化的精粹。

「戲劇工作坊」是中學中國語文學習的新事物、新思維，需要語文老師和學者並肩攜手探究導航，方能為學生的有效學習找出切實可行的方法，發揮預期的學習效果。我校中文科和戲劇科老師本著教育熱誠，在過去數月，推行了「戲劇工作坊」的試教活動，嘗試為新課程的引入，略盡綿薄貢獻。現不揣疏漏，將教學資料和學生作品彙集成冊，供同儕參考，敬祈學界教育先進，不吝賜正！

老師分享—課室就是劇場

何麗雯（中國語文科老師）

新高中課程推行在即，本學年中文科與香港戲劇教師會協作，在中三乙班試教選修單元「戲劇工作坊」，學生人數為四十，試教的範圍主要是把小說改編作劇本的技巧，所選的小說為《三國演義》的〈孔明借箭〉。

中國語文科課程包含讀、寫、聽、說四方面能力的培養，而戲劇則是一個生動的方法，培養學生這四方面的能力。要改寫劇本，同學先要理解課文，掌握故事情節和人物性格。劇本寫好後，同學還需向其他同學演繹，劇本寫得不好，演繹時自然不流暢，同學便能發現自己所寫的劇本不足之處，再作修訂。

誠然，學習語文並非一朝一夕的事，短短七節的戲劇工作坊時間不多，不能期望同學有很大的轉變。話雖如此，同學在各個環節上仍有顯著的進步，包括寫作劇本、把要展現的故事情節適當地分場、豐富劇中人物的說話、藉說話深化人物的性格等。

由於寫作小說的時空轉換較戲劇自由，同學在未學改編時，往往分場過多，不少同學把短短的〈孔明借箭〉選段分為九場，但後來他們明白分場還需要舞台的佈景更換來配合，分場太多會影響演出時的節奏，他們便把分場濃縮至兩場。至於撰寫劇本，同學初只懂把課文內人物的說話改為台詞，再把敘述文字改為舞台提示，但經過課堂指導後，同學能改寫及設計台詞，以表達人物性格和推進劇情，例如有同學為魯肅加插台詞，說劉備能有諸葛亮的幫忙，實在三生有幸，以表達諸葛亮的聰明才智。

由於中三的課程緊迫，這試教課程只能上七節課，之後同學再在戲劇教育科進行鞏固學習，完成總結評估習作，把俄國作家托爾斯泰的一篇小說改為劇本，並向全班同學面前演出。

這次戲劇工作坊的試教活動，可以說是順利完成。除了同學有所得著，還有作為老師的我。對於戲劇，我實屬門外漢，經過這次戲劇工作坊，我加深了對這個新高中單元的認識，也體會到要教授戲劇，除了課前充足準備外，在課堂上即時給予同學意見也是非常重要的。參與這次試教活動，對於我，對於同學，也是一個不錯的經驗，更為語文科的教學增添色彩。

學生分享

江文思 6A

這次中國文學科舉辦戲劇工作坊，對我而言有一種似曾相識的感覺。感到熟悉是因為中一的時候我曾經修讀戲劇藝術課。記得當年初次接觸戲劇，二十多個學生寓戲劇於課堂，印象頗

深刻。加上光中致力推動戲劇教育，我也喜歡上戲劇。

作為新高中中國語文科的試教課程，這次的戲劇工作坊集中教授劇本創作。在短短的 12 節課堂

裡，分析了劇本的各项關鍵元素，包括起承轉合的結構，分幕與分場創作台詞的技巧、舞台提示、人物角色的刻劃和製造情節曲折以引起衝突等。不過劇本雖是文學體裁之一，劇本只是戲

劇創作過程的中途站，終點站是舞台上的演出。

整個工作坊我難忘的部分是分組創作劇本再親身演繹的部分。從各組的表現都可見我們的創

意，而且大家都放膽演繹，課堂上充滿歡樂。

謝智寧 6A

在分組合作後，老師給予的功課是個人根據分組合作所得的成果，再自我發揮想像，各同學都能寫

出獨一無二的作品。這戲劇工作坊的確讓我加深戲劇的認知，亦勾起初中時上戲劇科的美好回憶。

我認為戲劇能提升我們的寫作能力，與人溝通的技巧以及天馬行空的想像力等等，而戲劇與其他學

科合作，改善了我們的語文能力。這次戲劇工作坊的學習氣氛很愉快和認真，非常成功，希望我校

繼續推廣戲劇教育，把戲劇的元素融合其他學科，可提高我們的學習能力，享受更大的學習成果。

首堂老師講解劇本的功用，接下來就引導我們分組合作，在短時間善用資料，演繹文字的重點。一

個好的劇本除交代劇中的基本資料，如：時間、地點、人物、背景、故事發生的原因、過程和結果

外，重要的是透過人物的說話及行動對人物的性格特點加以塑造。老師悉心教導我們細心地在對

話下點功夫，令人物的性格更突出，情節更緊張曲折。

短短幾堂的戲劇工作坊已圓滿結束，但腦海仍牢記著老師的指導，深刻且充實。

譚皓文 3B

當我知道中文科和戲劇科將要合作舉行「戲劇工作坊」的時候，我心裡立刻大叫不妙，因為我中文科的成績不是太好，如果再加上戲劇科，我一定會有麻煩。幸好，事情並不是我原來所想的那麼糟。昀後，作品完成了，我真的沒有想到我那份劇本會是佳作。工作坊完結後，我明白到要寫一個好劇本，必須先明白故事內容，了解人物性格，才能寫得好。我希望將來中文科和戲劇科再次合作舉辦這種戲劇工作坊。

黃雅瑩 3B

演戲雖看似跟我們的生活互不相關，但其實跟我們有很大的關係，經過這次工作坊後，我真的獲益良多，除了學懂了演戲，還學懂了寫一份好劇本。寫劇本並不是想像中的那麼簡單，除了要明白戲中人物的心情外，還要表達人物的感情。

在這次工作坊中，我們寫了「孔明借箭」的劇本，一開始寫得並不太好，但黃老師沒有責怪我們，更一步一步教導我們，教我們寫出一份不錯的劇本。課堂中，她有時叫我們照著劇本在同學面前演戲，如果做得不好，她會鼓勵我們，並指出錯誤的地方，更會親自演出來糾正我們的不對之處。這次工作坊，真的令我獲益不少，希望將來能夠有機會修讀戲劇教育。

余振威 3B

以戲劇方式來教中文科，我覺得十分有趣而且很生動。以往上中文課，都是安靜的坐下來聽書，但用戲劇來上課，老師會讓我們分組討論、排練。這樣，我們可以有自己的想像空間，可以自由發揮。還有，老師叫我們把書中的故事改編為劇本。由於劇本對白需要交代人物性格、事件發生的時間和空間，所以以劇本形式去改編故事，可以令我們更了解故事中人物的性格、事件發生的時間和地點，讓我們更易掌握到故事的精粹。